

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 83 (1965)
Heft: 26

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift

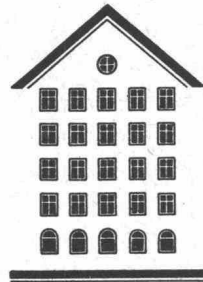
Gegr. 1883 von A. Waldner
Herausgegeben von
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP

26

83. Jahrgang Donnerstag, 1. Juli 1965

Fenster



Kiefer Zürich

compriband
für alle Fugendichtungen
Generalvertretung **ROGER FREY, dipl. Ing.**
Zürich 2 Beethovenstrasse 47
Telefon 23 33 64

LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 Oefenbachgasse 5
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem
und hydraulischem Antrieb

Architekturmodelle
in Gips, Holz, Plexiglas
termingerecht und in
tadelloser Ausführung

Architekturmodelle

Zaborowsky & Schalk
Neumarkt 10, Zürich 1
Tel. 24 42 46

Inhalt

Ueber den Ausbau der schweizerischen Elektrizitätsversorgung	453*
Schweizerische Zentralstelle für Bauratio- nalisierung	455
Das neue Pavatex-Werk der Papierfabrik Cham AG. Arch. R. Blum	457*
Internat. Farbtagung in Luzern. Von W. Flückiger	461

Nekrologe

Max Schnyder	461*
Hans Rud. Furrer. Albert Huggler	462

Wettbewerbe

Sekundarschulhaus Sissach. Anschluss der Stadt Neuenburg an die N 5	462
Friedhoferweiterung in Grenchen. Ospe- dale di Lugano. Gewerbeschule in St. Gallen	463

Mitteilungen

Donaukraftwerk AG. Schweiz. Transport- benützer-Vereinigung. Wasserbeschaffung für die Region Basel. Gasverbund Basel- Mittelland. Abwasser-Region Basel. ETH	463
--	-----

Ankündigungen

Eduard Imhof. Ausstellung von Oelbil- dern von Architekten in Paris. Freizeit- und Städtebau. Ornament ohne Ornament. Erdbau-Kongress in Montreal. Kurs für Planer an der ETH. Energieelektronik und geregelte elektrische Antriebe. Vor- tragskalender	464
---	-----

Bezugspreise

Einzelheft 2 Fr.	Abonnements:		
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	19.50	39.—	78.—
Ausland	21.—	42.—	84.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Stu-
dierende anerkannter schweiz. Technischer Mit-
telschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

Anzeigenverwaltung

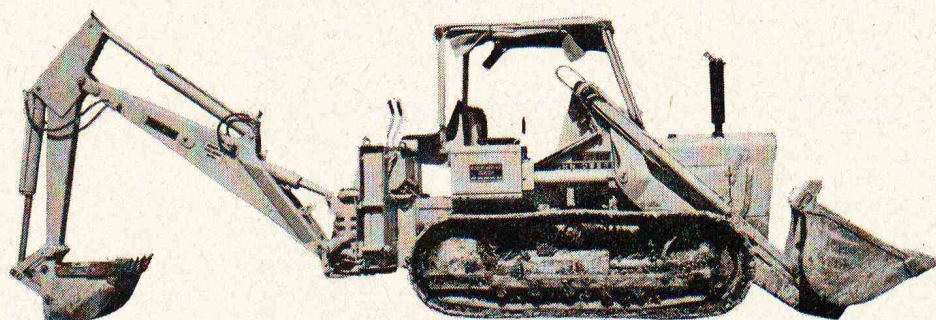
Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027



Wenn Sie keine Arbeiter finden...

dann ist es wohl naheliegend, die verbleibenden Leute mit allen erreichbaren Hilfsmitteln auszurüsten. Es geht also heute darum, nicht nur umfangreiche Erdbewegungen, sondern auch kleine und kleinste Arbeiten zu mechanisieren. Dafür finden Sie bei uns die richtigen Geräte: kleine, wendige Bagger einfachster Bedienung, Klein-Ladeschaufeln auf Raupen oder Pneus,

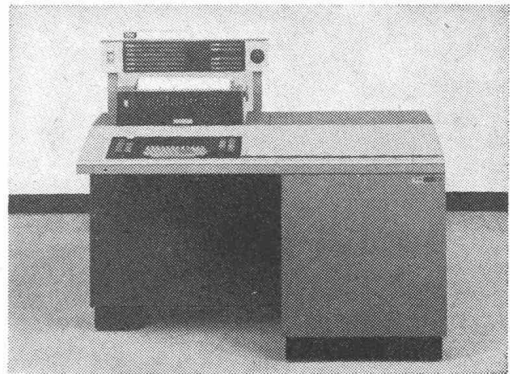
zum Beispiel: **John Deere-Lanz!**



Lassen Sie den Fachmann für die Mechanisierung kleiner Erdbewegungen kommen, den Aebi-Mann. Telefon 051/23 17 50

Robert Aebi AG Zürich

Ein Ingenieur kann viel mehr als diese IBM-Anlage. Vor allem, wenn er sie besitzt.



Denn die IBM 1130 entlastet ihn von zeitraubenden Berechnungen. Von immer wiederkehrenden Überlegungen. Von der Routinearbeit.

Damit er frei wird für jene Arbeit, für die es einen Ingenieur braucht: Konstruktionen zu entwerfen und zu begutachten, Ideen zu haben und in technisches Neuland vorzustossen.

Gerade damit Ingenieure nicht immer weniger die Möglichkeit haben, mehr zu können als Rechenmaschinen, haben wir die Erkenntnisse, die zum berühmten IBM System/360 führten, in einer Kleindatenverarbeitungsanlage für technische und wissenschaftliche Berechnungen zusammengefasst:

Die neue Solid Logic Technology, die Rechengeschwindigkeiten in der Grössenordnung von Nanosekunden erlaubt.

Das Monitor-System, das das zeit-

raubende, unrentable Einlesen von Programmen erspart.

Fortran, die höhere Programmiersprache, die der Symbolik der Mathematik eng verwandt ist.

Verschiedene Ausgabeeinheiten: Zum Beispiel Plotter IBM 1627, der Funktionsdarstellungen, Organisationspläne, Flussdiagramme, Konstruktionspläne zeichnet.

Ein neuer Disk-File, eine auswechselbare Magnetplatte als Zusatzspeicher, der die Arbeit mit Lochkarten überflüssig macht.

IBM 1130 ist der billigste Computer, den IBM je verkauft hat. Sie wird dadurch zur idealen Exekutive eines Ingenieurbüros.

Wenn Sie mehr über die Anlage wissen möchten, schicken wir Ihnen gerne eine Einladung zu einem Vortrag oder Prospekte.

IBM

International Business Machines
Die dynamische Firma für dynamische Firmen.

Extension Suisse. Zürich, Basel, Bern, Luzern, St. Gallen, Genf, Lausanne.



Neu! Bei halber Dosierung

Und halbe Dosierung (0,5% anstatt wie bisher 1%) heisst halber Preis. Das neue, das umwälzende SPERRBARRA 05 kostet nämlich nicht mehr als früher. Also: De Föifer und s Weggli? Fast. Denn SPERRBARRA 05 ist noch wirksamer. Noch vielseitiger. Und dazu

Noch wirksamer, weil das wasserabweisende, porenstopfende und plastifizierende SPERRBARRA 05 jeden guten Beton besser gegen Wasser dichtet.

Noch vielseitiger, weil SPERRBARRA 05 dem Beton ferner eine aussergewöhnliche Früh-



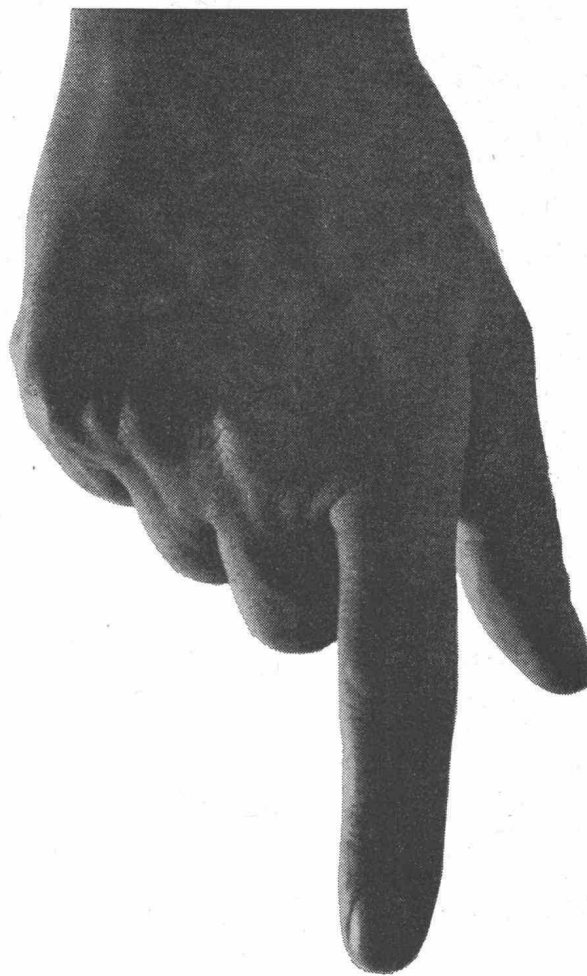
noch besserer Sperrbeton

Ausschalzeiten von Sperr- und Konstruktionsbeton sind die Folge.

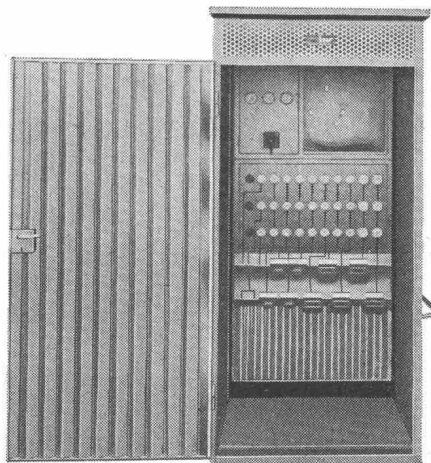
Unerreicht gebrauchssicher, weil SPERRBARRA 05 sogar noch bei (versehentlicher) 10facher Überdosierung die Betonqualität keineswegs beeinträchtigt. Heute schon führt zielbewusste Forschung — MEYNADIER-

Forschung — zum Betonveredler von morgen SPERRBARRA 05, der universale Betonzusatz von MEYNADIER & CIE AG, Zürich, Bern, Lausanne, Luzern, Chur, Locarno, Sitten

SPERRBARRA05



neu



Mit oder ohne Kabine

bv-Stromverteiler für Männer die rechnen

Sensationell in Preis und Ausführung. Hauptanschluss 60-150 A. Dank Normbau 507 verschiedene Kombinationen möglich.

Bon

Für Zustellung der Unterlagen

Name: _____

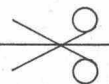
Ort: _____

Strasse: _____

Telefon: _____



Bauvertrieb AG 5620 Bremgarten



Präzision mit

VON ROLL Guss

Grauguss

aller Dimensionen und Formen
bis zu 60 Tonnen Stückgewicht
für jede Anforderung
Strangguss, Hydraulikguss

Sphäroguss

ferritisch und perlitisch

Bronzeguss

geschleudert oder in Sand
gegossen

Spezial-Legierungen

säure-, hitze-
und verschleissbeständig
Dauermagnet-Legierungen

Rohguss-Montage einer
Präzisions-Werkzeugmaschine

VON ROLL AG. Gerlafingen
Beratungsstelle für Kundenguss
Telefon 065 46131



Schützen Sie sich vor Fehlinvestitionen

Bodenuntersuchungen mit unsern leichten Rammgeräten geben
Ihnen mit wenig Auslagen Aufschluss über die Beschaffenheit
des Terrains.

Projekta-Bau AG. Olten

Aarburgerstrasse 27 Tel. 062 5 41 85

Stahl-Fenster

aus Spezialprofilen
das preisgünstige Fenster für
Fabriken, Industriebauten,
Turnhallen, Lagerhäuser etc.

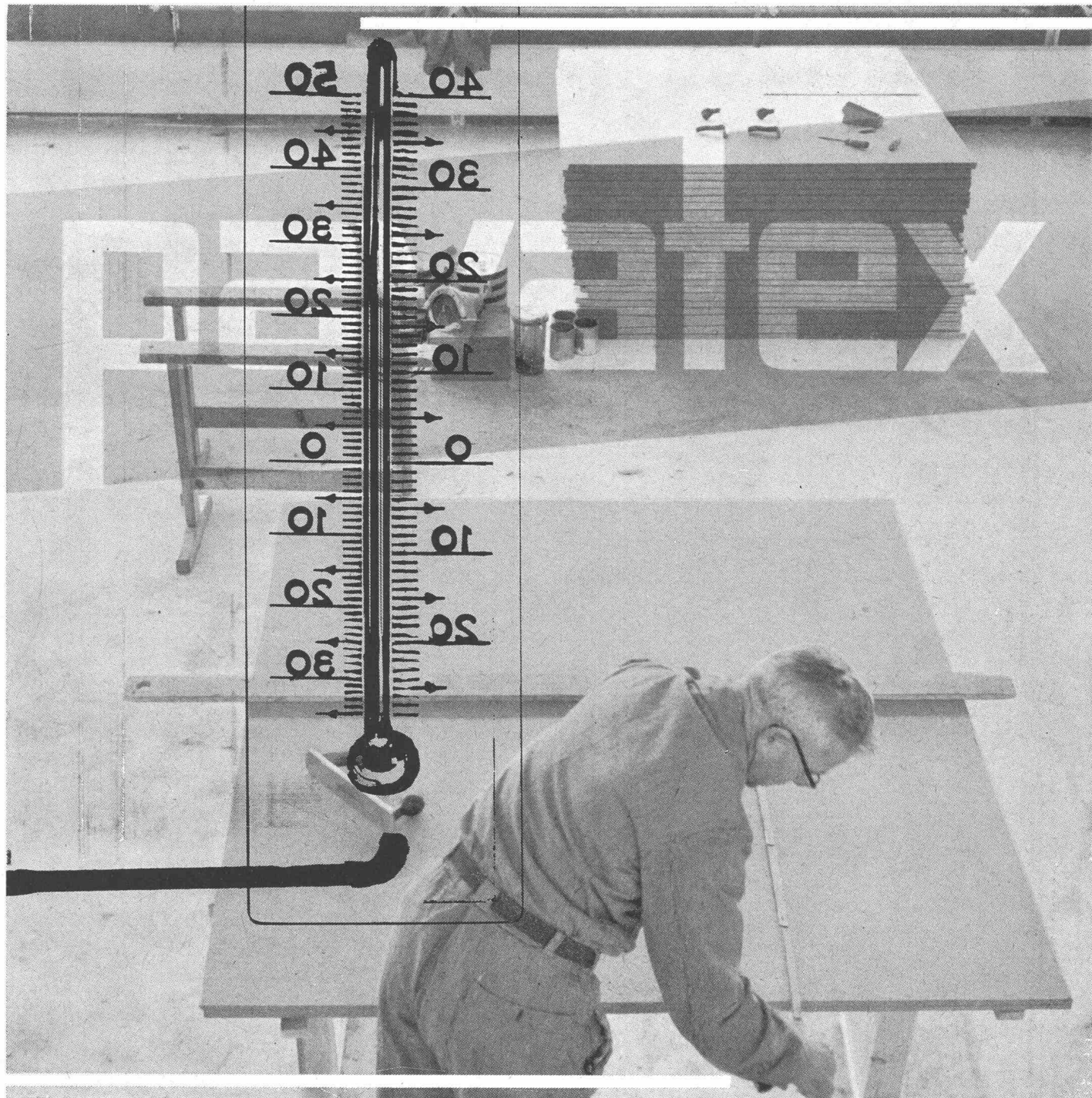
VERWO AG

Fensterfabrik
Pfäffikon SZ 055 - 5 44 55



Faktor Kälte und Wärme

Jetzt werden die Heizkörper eingebaut. Sind sie auch richtig bemessen, und ist das Haus so isoliert, daß die Heizkosten nicht unnötig anwachsen?



Wählen Sie als Architekt und Bauherr gut isolierende Werkstoffe. Verwenden Sie für den Innenausbau Pavatex*-Holzfaserplatten. Pavatex-Wand- und -Dachverkleidungen schützen gegen Hitze und Kälte. Mit Pavatex senken Sie Ihre Heizkosten und sichern sich das ganze Jahr ein ausgeglichenes Wohnklima. Pavatex-Isolierungen schaffen Wohnlichkeit! Pavatex AG Jenatschstraße 4, Zürich 2, Tel. 051/23 76 76

* Pavatex ist eine geschützte Fabrik- und Handelsmarke

Isolieren im Hochbau

mit Kork und Polystyrol für

**Fassaden
Flachdächer
Decken**

usw.

Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

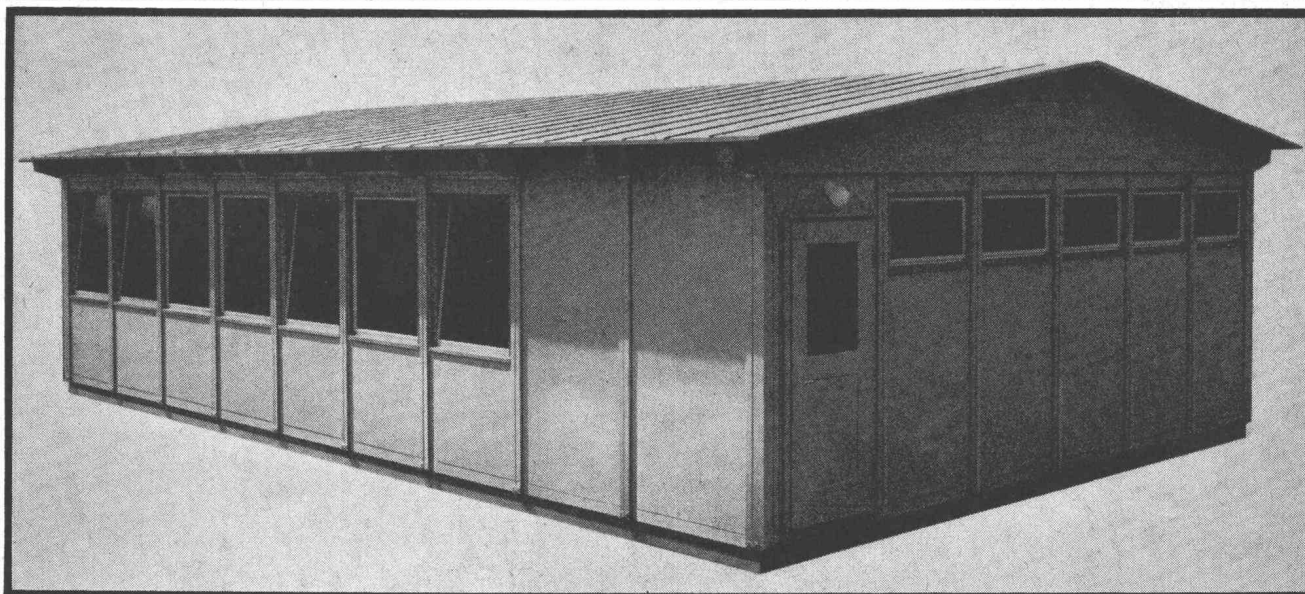
Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug

**Frutiger Holzelementbau
doppelwandig zerlegbar**

F

Frutiger Söhne + Co.
Holzbau
3653 Oberhofen / Thun
Tel.: 033 7 13 12



ELEMENTBAU

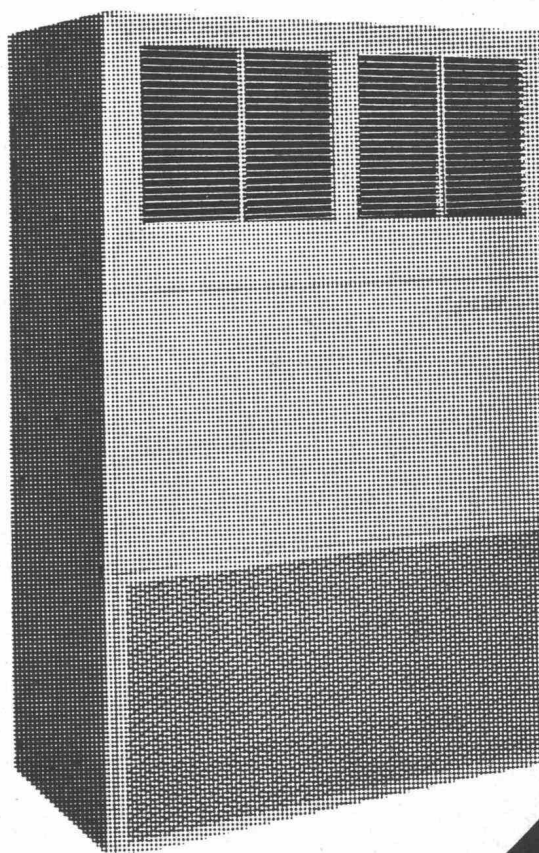
**BESSERES
KLIMA
HÖHERE
LEISTUNG**

Carrier

Wir projektieren und
erstellen

Lüftungs- und Klimaanlagen

für alle Zwecke.
Verlangen Sie
unverbindlichen
Vertreterbesuch.
Wir beraten Sie gerne.
Tel. 25 09 71



**BRUNO
LANDMANN**

Lüftungen
Klimaanlagen
Neugutstraße 7
8002 Zürich
Telefon 051 25 09 71

Argolite

ARGOLITE AG
Kunststoffplattenwerk
Willisau LU
Telephon 045 / 6 19 12

FORMAT

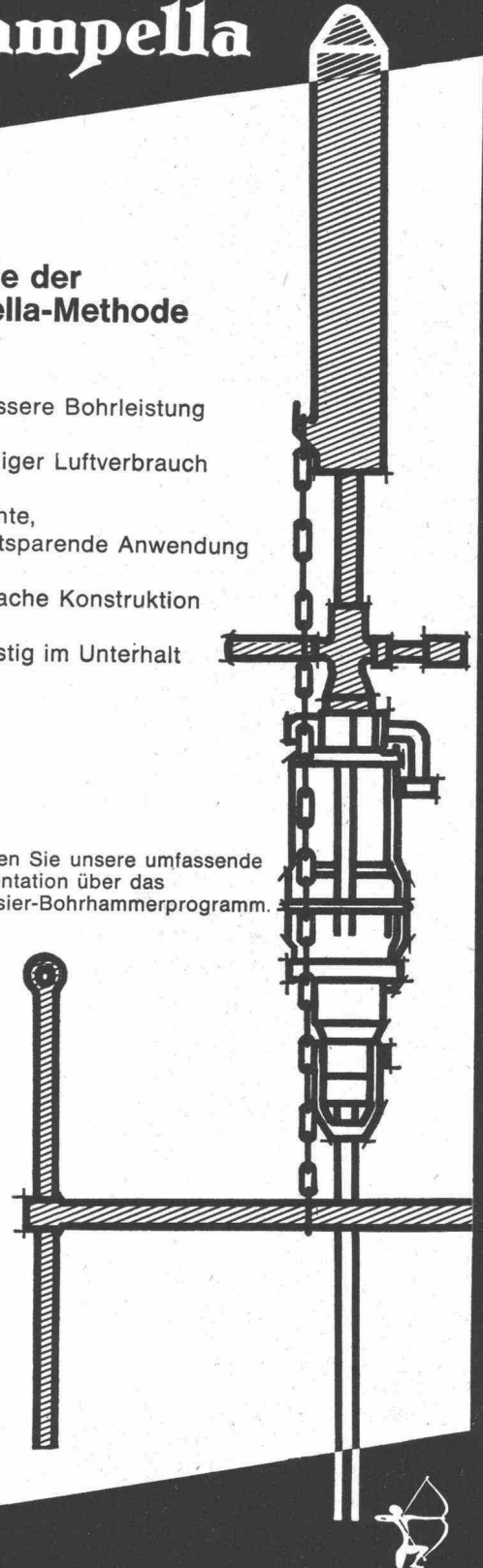
260 x 130 cm 330 x 130 cm 330 x 160 cm

Tampella

Vorteile der Tampella-Methode

- grössere Bohrleistung
- weniger Luftverbrauch
- leichte, kraftsparende Anwendung
- einfache Konstruktion
- günstig im Unterhalt

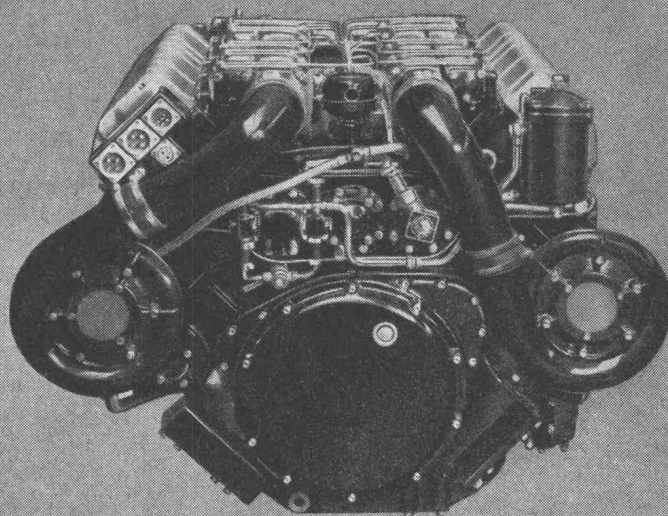
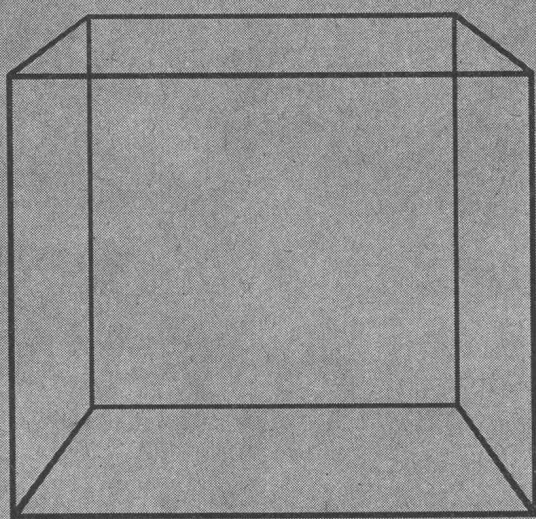
● Verlangen Sie unsere umfassende Dokumentation über das Courvoisier-Bohrhammerprogramm.



COURVOISIER

COURVOISIER + CO AG BIEL GOTTSTATTSTRASSE 24

TELEFON 032 4 11 71



550 PS aus einem Kubikmeter

Bei den Mercedes-Benz Motoren* der Baureihe MB 833/837/838 ist es gelungen, aus 1 m³ Motorvolumen 550 PS zu erzeugen. Das Leistungsgewicht dieser Motoren beträgt zwischen 1,8 und 3 kg/PS, je nach Motortyp und Ausführung.

Damit wurde dem Dieselmotorenbau eine neue Richtung gegeben. Das Kennzeichen: Höchstleistung auf engstem Raum. Das ist technischer Fortschritt, wie ihn Mercedes-Benz versteht.



Mercedes-Benz Motoren
Ihre beste Kraft

* Informieren Sie sich doch einmal über das Mercedes-Benz Motorenprogramm von 20 bis 675 PS. Maybach Mercedes-Benz Motoren gibt es von 350 bis 3600 PS. Schreiben Sie an die Generalvertretung Ihres Landes oder an die Daimler-Benz-AG, Stuttgart-Untertürkheim, Verkauf Motoren/Export.

a 459 MA d

Mercedes-Benz Automobil AG, Badener Str. 119, Postfach Zürich 26, Zürich 4

Für Kanalisationen

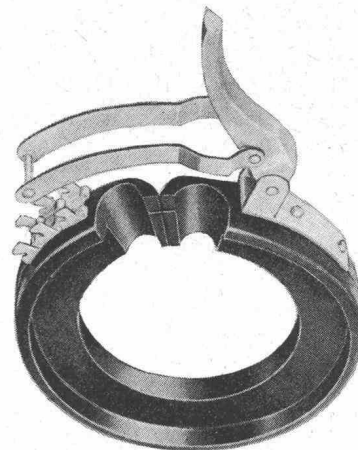
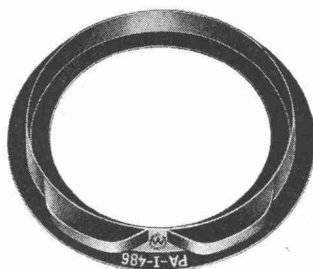
Mücher-

Dichtungs- und
-Giessringe mit
Heissverguss



spannungsfrei
elastisch bleibend
absolut dicht

schnell!
rationell!
bestens bewährt!

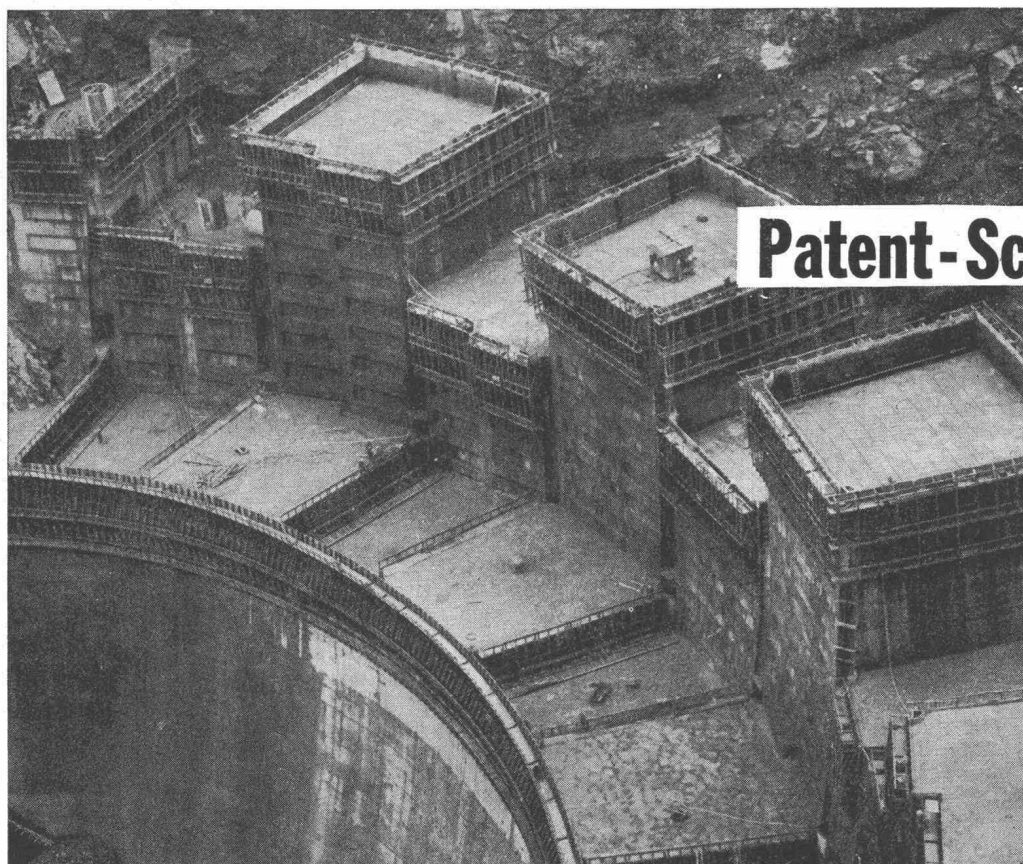


Tespa AG

Badenerstr. 816

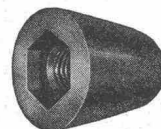
Telefon 62 29 30

8048 Zürich



LUCON

Patent-Schalungsbinder



wirtschaftlich
zuverlässig
erprobt

für jede im Hoch- und
Tiefbau vorkommende
Mauerstärke u. Staumauern

Verlangen Sie
Dokumentation und Offerte
von

J. G. KIENER + WITTLIN AG. BERN

Schauplatzgasse 23
Telefon 031 / 22 23 11

überragende
Eigenschaften der
neuen Pavatex - Qualität

Hart braun 5 mm

Im Grossformat
205 x 520 cm

Festigkeit - erhöht
bisher unerreicht
geschlossene Ober-
fläche
Nageln - prima
Schneiden, Leimen,
Streichen - sehr gut

205 x 520 cm
205 x 300 cm
205 x 260 cm
205 x 220 cm

122 x 500 cm
122 x 300 cm
122 x 275 cm
122 x 250 cm
122 x 225 cm
122 x 200 cm

Spezialformat
für
Bodenleger

102 x 130 cm

**Hart braun 5 mm -
ein neuer Leistungs-
beweis von Pavatex**

pavatex®
eingetragene Schutzmarke

die richtige Hartplatte für Unterlagsböden, Unterdächer
Decken- und Wandverkleidungen,
Verschalungen, Schaufensterausbauten,
Furnierarbeiten, Türfüllungen,
Kastenrückwände, Ausstellungsfiguren,
usw.

Technische Beratung und Bezugsquellennachweis durch
PAVATEX AG
Zürich 2
Tel. 051 23 76 76

pavatex



Seit 1892

WIPPERMANN

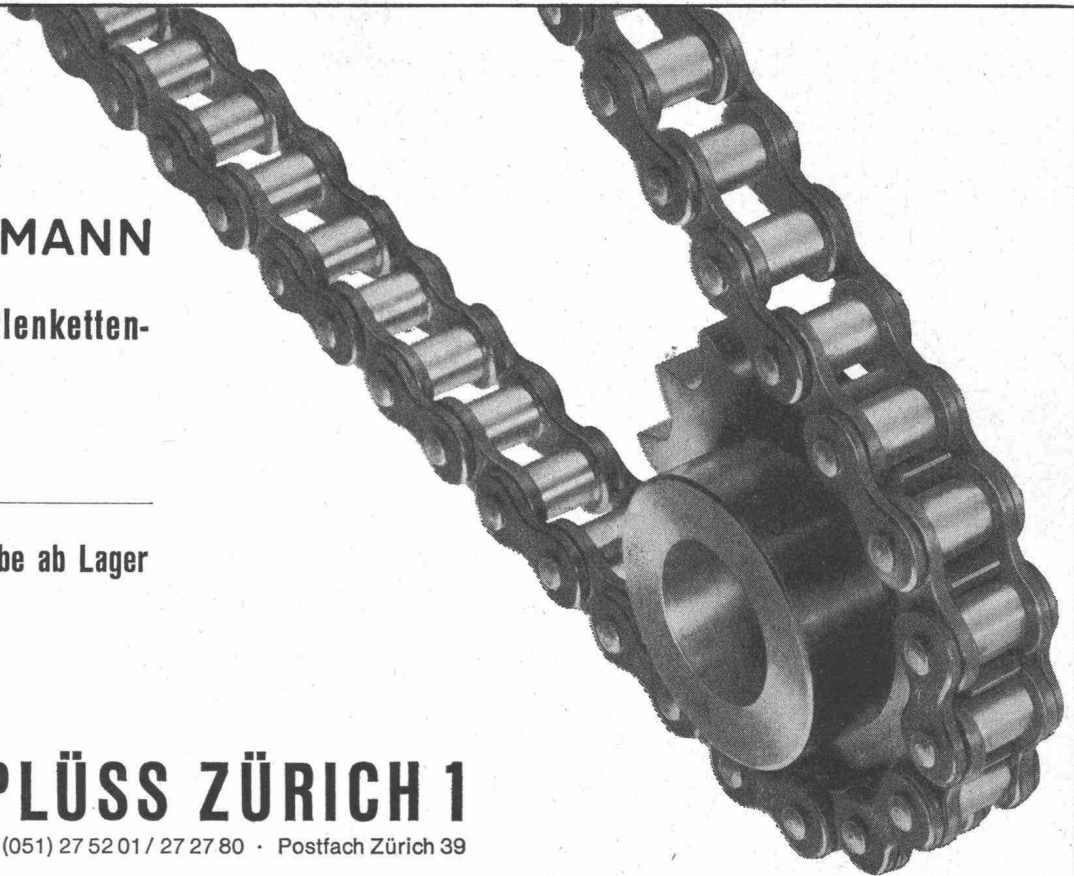
Präzisions-Rollenketten- Antriebe

für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe ab Lager

WILH. PLÜSS ZÜRICH 1

Talstrasse 66 • Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80 • Postfach Zürich 39



kämpf schalttafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rupperswil Aarg.

064 47 12 12

Verkauf 1963 m² 180 000

kein Preisaufschlag

nur die verleimten 3-Schicht-Schalttafeln
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Wir haben 1962 die Produktion
rationalisiert und vergrößert,
damit wir unsere überzeug-
ten, treuen Verbraucher und
die neuen Kunden schneller
und besser bedienen können

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

120 000
87 000
77 000
55 000
42 000
40 000
29 000
27 000
19 000
12 000
11 000
4 000

Ihr zuverlässiger Lieferant
beim Bau von Kraftwerken,
Staumauern, Dämmen, Stollen
und Kanälen, Strassen, Brücken
und Tunnels

Lieferung nur an Bauunternehmungen mit betriebseigenem Elektrikermeister

Freileitungsmaterial
Rohre, Drähte, Kabel und Zubehör
Plastic-Leitungskanäle
Schalter, Steckkontakte und
Sicherungsmaterial aller Art
Schalttafel-, Befestigungs-, Löt-
und Isoliermaterial
Lampenfassungen, Innen- und
Aussenarmaturen in grosser Auswahl
Elektrowerkzeuge und -instrumente
usw.

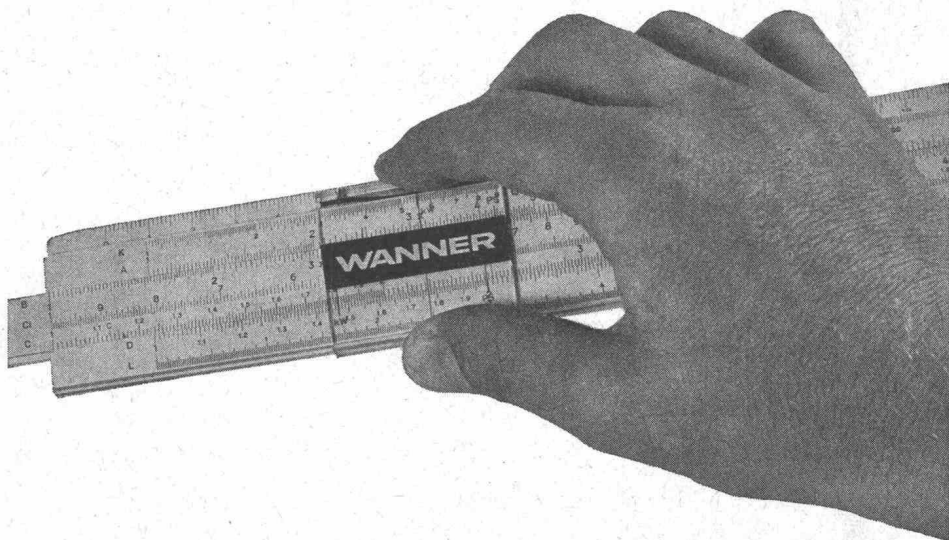
für alle elektrischen Licht-, Kraft-,
Wärme- und Lüftungs-Baustellen-
Installationen in Schlaf-, Wohn-
und Bürobaracken, Kantinen
sowie Aufbereitungsanlagen,
Förderanlagen usw.

OTTO FISCHER AG
Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros

Zürich 5
Sihlquai 125
Postfach Zürich 23
☎ (051) 42 33 11



Kalkulieren und isolieren mit Wannerit*



Sie sparen:

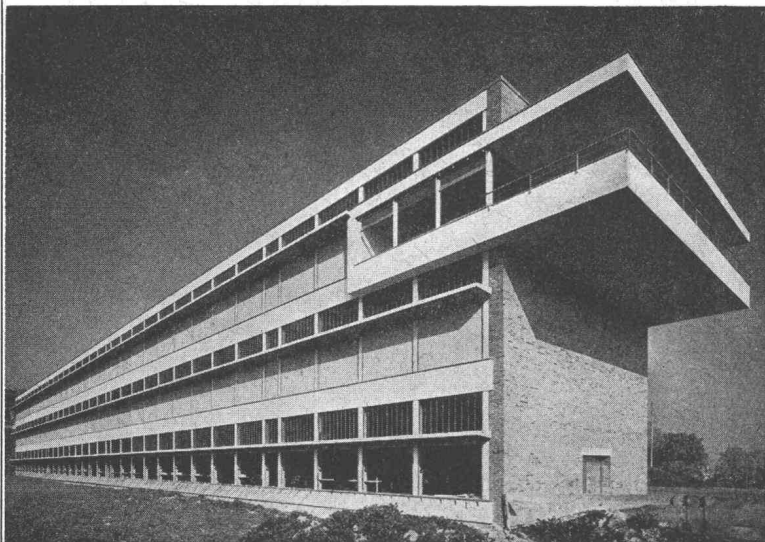
20 % Baukosten per m² Aussenwand
23 % der Kosten für Heizungsinstallation
38 % der Heizungskosten

Sie gewinnen:

12 m³ an Bauvolumen pro Stockwerk
bei 40 Laufmeter Aussenwand

Verlangen Sie von uns die entsprechenden
Unterlagen

* Wannerit — die stark isolierenden Hartschaumplatten
— das bekannte Markenprodukt der Firma Wanner AG
Horgen, Isolierwerke und Korksteinfabrik.
Telefon 051 / 82 27 41



Neubau des Schützenhauses Zürich-Albisgütli

Herstellung und Lieferung der Tragelemente Vobag AG, Adliswil-Zürich

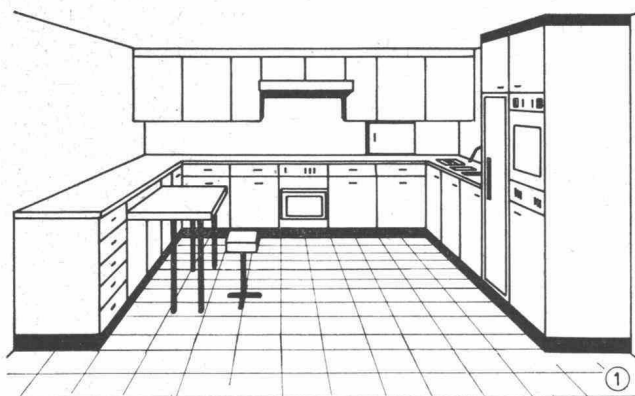
Vobag

**AG. für vorgespannten Beton
und Zementwarenfabrik**

Spezialfirma für hochwertige Beton-Vorfabrikation jeder Art

Adliswil-Zürich

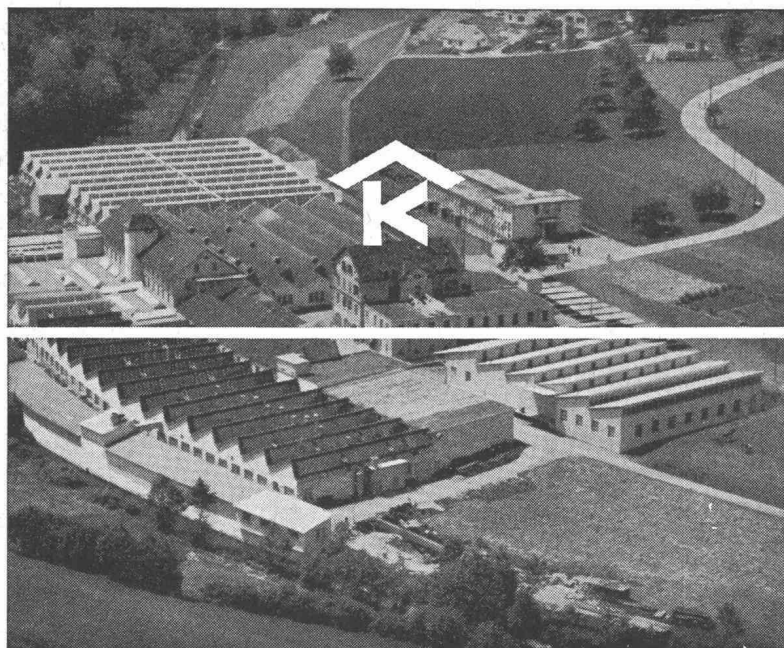
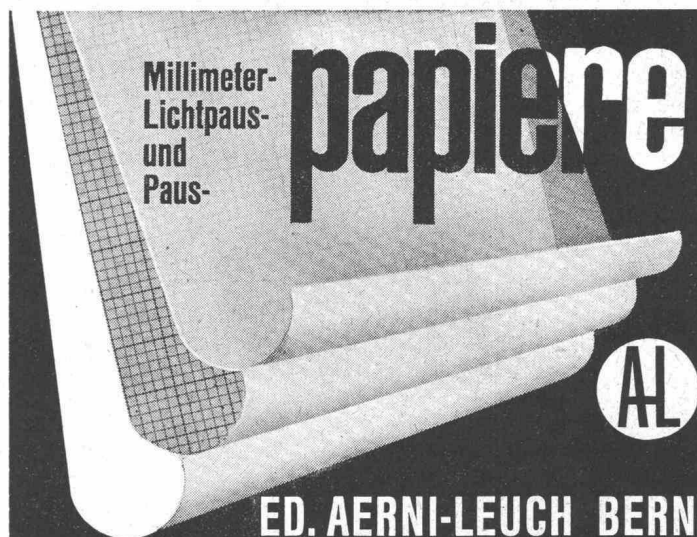
Tel. (051) 91 68 44



baumann Einbauküchen

Verlangen Sie die Planungsunterlagen

Baumann AG Diepoldsau Telefon (071) 73 12 44
Zürich Telefon (051) 90 72 72



KULLY GLASDÄCHER

Kittlose Oberlichter
für Shed- Sattel- und Pultdächer

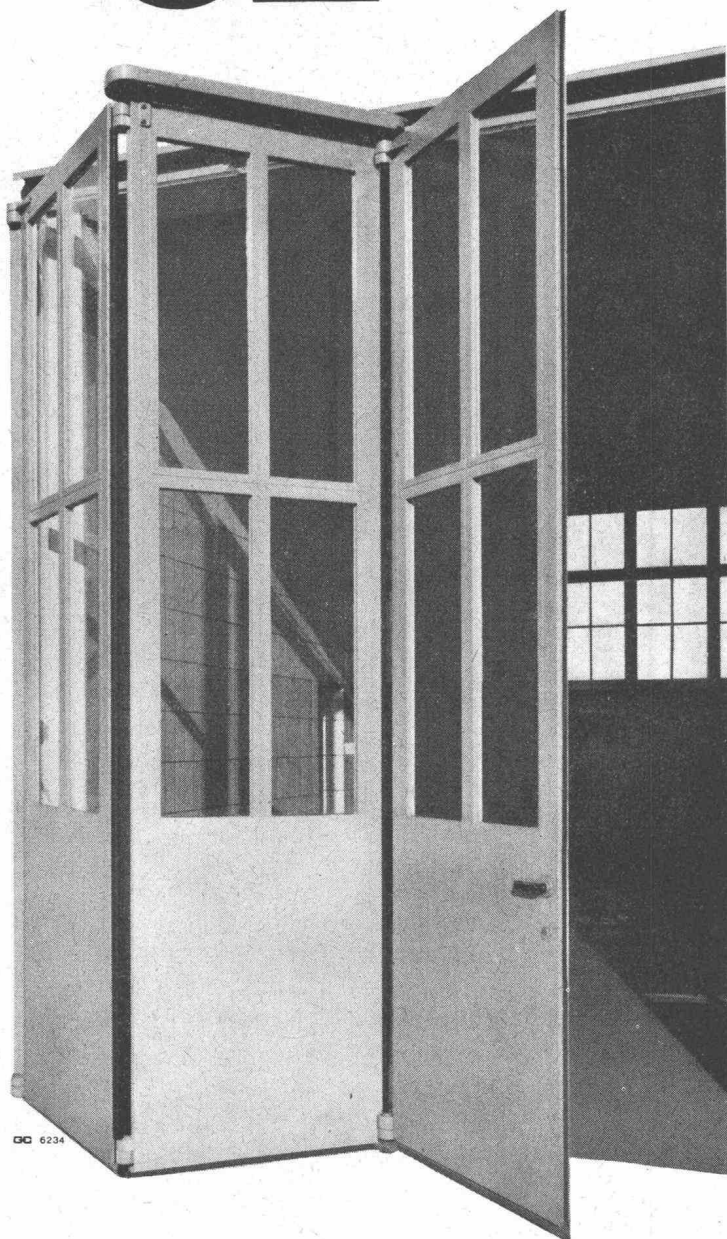
Parallelöffnende Ventilations-
flügel «AIREX»

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten

Geilinger Falttore

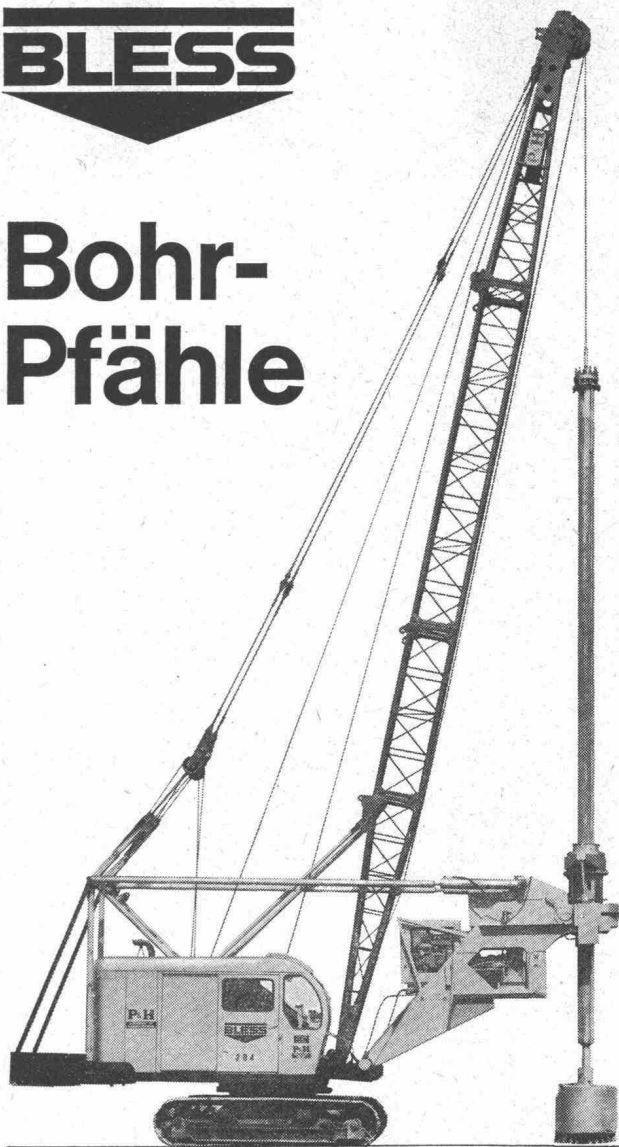
Falttore
System Bator.
Inbegriff
zweckmässiger
Industrietore:
Dauerhaft,
Betriebssicher,
Leicht bedienbar.
Prospekt 234.

Geilinger & Co.
Winterthur
Telefon 052/2 28 22
GG



BLESS

Bohr- Pfähle



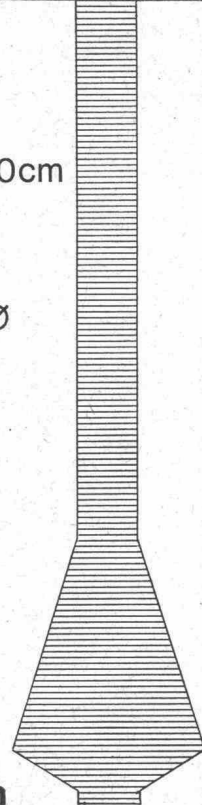
Pfahldurchmesser 80-120 cm
Pfahllänge bis 30 m
Pfahlfussdurchmesser 240-360 cm
Tragkraft pro Pfahl bis 900 t

Grossbohrungen bis 300 cm Ø
Sondierbohrungen
Grundwasserbrunnen

Ausführung, Beratung
Kostenvoranschläge

BLESS & CO.
Bauunternehmung

Zürich, Aarau, Chur, St. Gallen





Heißwasser-Röhrenkessel, bestehend aus vier Einheiten zu je 1,6 Millionen kcal/h, Druck 15 atü

Heißwasser-Röhrenkessel Typ S

sind wirtschaftliche Warm- und Heißwassererzeuger, die dank ihrer gedrängten, einfachen und trommellosen Bauart einer nur geringen Grundfläche und eines kleinen Einbauraumes bedürfen. Eine neuartige, gleichzeitig als Verschalung dienende Isolierung vermindert die Abstrahlungsverluste und verbessert dadurch die Wirtschaftlichkeit des Kessels.

Der Feuerraum mit einer reichlich berechneten Strahlungsheizfläche gestattet ein breit ausgelegtes Brennstoffprogramm. Die serienmäßig hergestellte Größenreihe hat einen Leistungsbereich von 0,5 bis 3,2 Millionen kcal/h; es werden aber auch Einheiten bis 10 Millionen kcal/h hergestellt. Diese Kessel eignen sich für einen Druck bis 25 atü.

SULZER

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
Winterthur

1118